CABECERA

YACIMIENTO: Museo de las Ferias (Medina del Campo, Valladolid)
MUNICIPIO: Medina del Campo
PROVINCIA: Valladolid
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4624; CIHM 3, 125
N. INV: Museo de las Ferias (Medina del Campo, Valladolid)
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Cáliz
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PLATA
SOPORTE: INSTRUMENTO
TIPO DE EPÍGRAFE: Invocationes y explanatio
TÉCNICA: Relieve y esmaltado.
DIMENSIONES DEL OBJETO: 25 x 16 x 8
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 14 mm
H. MIN. LETRA: 1 mm
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: +3
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
A¿ve? Yesus / Ioanes / In sa(¿cro?; ¿nguinis?) calice / Ave Maria, gracia pl[ena]

Texto dado por CIHM 3, 125.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
¿Ave? Jesús / Juan / ¿En el cáliz sagrado; ¿En el cáliz de la sangre? / Ave María, llena de gracia.

Traducción de CIHM 3, 125.
COMENTARIO:

En la segunda parte de su testamento, fray Alonso de Barrientos dispone la entrega de numerosos objetos para las celebraciones litúrgicas del hospital por él fundado, entre los que se encuentra el presente cáliz. Respecto a la fórmula Ave María, cf. CIHM 3, 69.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 125.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: +3
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Cáliz en plata sobredorada con esmltes. La decoración ha llevado a los expertos a considerarlo una obra probablemente llegada de tallerres aviñoneses bajo influjo toscano. Presenta en el pie, junto a la decoración mediante florones y otros motivos vegetales, una cruz potenzada y dos escudos del obispo. Tras algún arreglo la pieza superior del fuste ha sido colocada al revés, con lo que en la actualidad el texto se halla invertido.

El texto recorre en tres bandas el astil hexagonal del cáliz.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula formada y mayúscula de tamaños variables. Relieve en plata y relleno de esmalte.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Segundo tercio del siglo XV.
CRIT. DAT.:
CONTEXTO HALLAZGO: Cáliz de plata sobredorada con esmaltes expuesto en el Museo de las Ferias de Medina del Campo (Valladolid).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 4624; CIHM 3, 125 Arias Martínez, Manuel - Hernández Redondo, José Ignacio - Sánchez del Barrio, Antonio (2004) Catálogo monumental de la provincia de Valladolid. Tomo XIX. Medina del Campo, Valladolid, p. 227.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

L081AINS125

L081BINS125

L081CINS125

L081DINS125

L081EINS125

L081FINS125

L081GINS125

L081HINS125

L081IINS125

L081JINS125